

CA1  
-Z003

GOVT


Government  
Publications



PROSPERITY INITIATIVE

# THE PROSPERITY INITIATIVE

A Summary



Digitized by the Internet Archive  
in 2021 with funding from  
University of Toronto

CAI  
- 7003

Government  
Publications



PROSPERITY INITIATIVE

# THE PROSPERITY INITIATIVE

A Summary

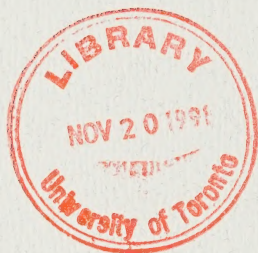


Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada





© Minister of Supply and Services Canada 1991  
Cat. No. C2-182/1991  
ISBN 0-662-58586-0  
PS 006 B

# **THE PROSPERITY INITIATIVE**

**A Summary**

## THE PROSPERITY INITIATIVE

Canadians are asking what the future holds for themselves and their families. In a profoundly changing world, they know that traditional strategies are no longer enough to provide economic security and prosperity, and protect our environment.

New approaches are needed to meet the challenges that confront us — challenges that threaten our ability to generate new jobs, our standard of living, and our social programs.

The federal government shares these concerns. It has put forward important constitutional proposals to strengthen the Canadian economic union — a fundamental precondition for protecting and improving our prosperity and our jobs.

In this respect, the proposals include the creation of a new institutional framework to forge a more effective partnership between governments in the management of the economic union. These changes represent only a part of the broader changes that are needed to ensure our prosperity.



Since the spring, the federal government has been talking to Canadians about how to best adapt to the competitive demands all around us. The response was clear — take action, but consult Canadians about what action is required.

The Prosperity Initiative is an opportunity for all Canadians to work together to ensure a prosperous future for themselves and their children.

National consultations, led by a Steering Group whose members broadly represent Canadians, will produce a plan of action for governments, business, labour, the academic and scientific communities, and individual Canadians. The federal government alone cannot create prosperity. Every Canadian has a stake in building for the future.

To focus understanding of the issues, and to encourage widespread participation in the consultations, the federal government has published two discussion papers.

***Prosperity Through Competitiveness*** looks at some of the challenges facing our economy. ***Learning Well... Living Well*** raises questions about our learning system.

This Summary highlights the major issues in the two discussion papers.

## Learning for the Future

The federal government recognizes and accepts fully that the provinces have exclusive jurisdiction over education, and has recently proposed an extension of this jurisdiction to include labour market training. At the same time, the federal government believes that stimulating a public discussion on learning is consistent with its role in promoting excellence and supporting provincial efforts to improve the skills and knowledge of Canadians.

Canadians must have the skills and access to the lifelong learning opportunities necessary to improve their job prospects and ensure their own prosperity. But Canadians are questioning whether our approach to learning, despite the efforts of so many talented educators and administrators, is adequate for the times.

There are other issues of concern. Our performance in technical and scientific areas lags behind that of many of our competitors. We devote too little of our time to learning, and our companies do not invest enough money in training.

Canada's learning system is good, but must be better if we are to meet the challenges of the future. High-skill jobs, a competitive economy, economic prosperity and a good quality of life are interdependent. To maintain them, we must build a learning system that boosts basic skills and encourages a much higher level of advanced skills.

Learning covers a broad range of activity — from preschool to cooperative education programs, from on-the-job training to post-doctoral university studies. Some focus is needed in order to set priorities for action. Four areas of concern seem particularly relevant to Canada's future.



## Canadian Goals and Objectives

Implementing a Canadian strategy for excellence in learning will give Canadians and their children the skills they need to compete globally. We have to reach a national agreement on the goals and objectives of our learning system.

### Issues for Discussion

- What goals should we set for our learning system, and what components are most important?
- Why do 30 percent of our students leave high school without a diploma? How can we encourage them to stay in school?
- How can we, as Canadians, ensure that our literacy rate improves?
- Do we need to measure how well we are meeting our objectives? If so, how?

## Developing a Learning Culture in Canada

A learning culture means taking learning seriously from a child's first steps to retirement and beyond. We should be looking at learning as a valuable end in itself.

### Issues for Discussion

- Why do many Canadians think learning ends when they leave school?
- What responsibility do employers have to train workers?
- How can we stimulate lifelong learning?
- How can we give all Canadians better opportunities to learn?

## School-to-Work Transitions

If our children are going to compete, both at home and abroad, then we must look for better ways of preparing them for the world of work. Also, if we do want a lifelong learning culture, we must have better linkages between formal learning and work.

### Issues for Discussion

- How can we make it easier for young people to move into the workplace?
- How can we ensure better linkages between education and the world of work?
- Would it help to expand formal transition programs such as apprenticeship schemes?

## Enrolment in Math, Science and Technology-related Specialties

We have to take a serious look at our ability to compete in a world of new, fast-changing technologies. If we can not find ways of encouraging our children to enrol in math and science programs, our future prosperity is at risk.

### Issues for Discussion

- Why is enrolment falling when the demand for skills in these areas is growing? How can we stop the decline?
- Does even the average student have enough math and science to compete in the future?
- How can we encourage more young people, particularly women, to pursue studies in these areas?

# **The Competitiveness Challenge**

A strong, competitive economy brings more than economic security. Prosperity is a means of improving our quality of life. Meeting the competitiveness challenge entails new approaches to innovation, financing and trade, and building new partnerships among all levels of society.

## **Innovating and Adapting to New Technology**

Technology is the knowledge and know-how that people apply to their work. It takes highly skilled people to make effective use of technology, especially as it changes so rapidly.

Investment in research and development (R&D) by the Canadian private sector does not match investment by the private sector in other leading industrial nations. We are behind in our use of new technology too, particularly in our small and medium-sized companies. Also, we have far fewer scientists and engineers per capita than our main international competitors.

### **Issues for Discussion**

- How can Canadian firms boost their R&D performance?
- How can firms acquire and adopt best practice technology?
- How can firms create attractive career opportunities for skilled young engineers, scientists and technology specialists?
- Are federal and provincial investments used in the most effective way?
- How can government research be made more relevant to the needs of the private sector?



## Financing Growth

Growth takes money. Investment capital is critical if we want Canada's productivity to grow, and our standard of living to remain high. More investment means our economy expands, and we get more and better jobs. To ensure an adequate flow of investment capital, we must have a stable, attractive economic climate that encourages investment.

Creating a favourable investment climate involves a number of interrelated steps:

- ensure an appropriate tax regime;
- make more funds available for investment purposes;
- make our financial institutions and instruments as competitive as possible; and
- make sure our public infrastructure is both strong and up-to-date, especially our transportation systems, which move goods and people to market.

The federal government has already acted in a number of these areas, for example, reform of the tax structure and financial institutions, but there is more to be done.

### Issues for Discussion

- What further improvements can be made to Canada's tax systems?
- How can the availability of funds be enhanced?
- How can our financial institutions and instruments be made more efficient?
- What is the best way to finance public infrastructure?

## A Competitive Domestic Market

Canada's ability to compete abroad is decided here at home. A domestic marketplace that encourages competition and innovation will promote long-term productivity, and that means a better chance to compete globally. Laws governing incorporation, bankruptcy, competition, intellectual property and other aspects of corporate behaviour help to determine how well Canadian business can respond to changing world market conditions.

Government regulations can have a positive or negative impact. For example, our quality of life is made richer by regulations that govern health and safety and protect our environment, and so on.

However, our economic life is made poorer by interprovincial trade barriers, which undermine our ability to compete in domestic and foreign markets. The federal government is committed to working with the provinces to bring down interprovincial barriers by 1995.

In this regard, the federal government's constitutional proposals include amendments to strengthen the economic union by helping ensure the free movement of goods, persons, services and capital across the country — creating a fully integrated domestic market.

### Issues for Discussion

- Can governments achieve their regulatory objectives in more creative ways that contribute to our competitiveness?
- What additional approaches are needed to create a single, integrated marketplace in Canada by 1995?

## Trading Smarter

There are more than five billion people living on this planet, but only 27 million of us are Canadians. Our national prosperity is linked to our ability to perform well within the global economy. We are the eighth largest trading nation in the world, and since one in every three jobs we have depends on trade, we need to trade smarter. Trading smarter not only means improving our ability to compete, but also exploiting new opportunities in international markets.

With its small, open economy, Canada is highly dependent upon an effective and open world trading system. Our Free Trade Agreement with the United States gave us secure access to our largest foreign market. However, if our children are to prosper, Canadians must be aggressive in the pursuit of more and better foreign markets.

### Issues for Discussion

- What should we do to strengthen our trade links with the rest of the world?
- Are we taking best advantage of the international institutions that might promote even freer trade?
- How can we get a bigger share of global investment?
- How can we market our goods and services more effectively, at home and abroad?
- Are firms taking full advantage of federal and provincial programs to promote trade, investment and technology?



## Building Partnerships

No single action can guarantee our future prosperity. We will see improvements in our performance only if we pay equal attention to all the key issues outlined in the two discussion papers. Addressing them individually is not likely to achieve maximum effect. Real progress will require the integration of many elements and the formation of a cohesive strategy.

The strategy must recognize the different strengths, needs and concerns of all stakeholders — investors and managers, workers and unions, educators, governments at all levels, and individual Canadians. It must also be a strategy that recognizes that actions are necessary at many levels in our society — at the level of the firm, the industry sector, the region and the country as a whole.

We must find the means to overcome internal differences and develop broad support for important economic strategies and priorities. To do so, all the key players must recognize common interests and mutual interdependence, and be prepared to enter new partnerships that are flexible and responsive to rapidly changing conditions.

## The Consultations

The Prosperity Initiative consultations are intended to help build these partnerships. Managed at arms-length from the federal government by a Steering Group composed of eminent Canadians, they provide an opportunity for all Canadians to participate in fashioning a plan of action based on national consensus.

All the inputs from the consultations will be integrated by the Steering Group on Prosperity into its consultations with national and sectoral groups on these key issues. Consequently, the plan for action will reflect advice, opinions and recommendations from all stakeholders in Canada's prosperity.

In communities across the country, Canadians can bring a personal perspective to the national discussions and contribute their ideas for a plan of action through a series of community consultations. For most Canadians, these consultations represent the public face of the Prosperity Initiative.

For more information about the Prosperity Initiative and the consultations process, or to receive copies of *Prosperity Through Competitiveness* and *Learning Well... Living Well*, write or call:

Prosperity Secretariat  
235 Queen Street  
OTTAWA, Ont.  
K1A 0H5

Tel.: 1-800-465-2220 (service in English)  
1-800-465-2111 (appels en français)  
1-800-567-1992 [deaf or hearing  
impaired (TTY/TDD)]









## Les consultations

Les consultations prévues dans le cadre de l'Initiative de la prospérité visent à créer ces partenariats. Mandaté par le gouvernement, un comité directeur de Canadiens connus mènera partout au pays les consultations qui permettront de s'entendre sur un plan d'action.

Le Comité directeur de la prospérité recueillera tous les commentaires sur les questions clés lors des consultations locales, nationales et sectorielles. Ainsi, le plan d'action reflètera les conseils, l'opinion et les recommandations de toutes les parties qui s'intéressent à la prospérité du Canada. Les Canadiennes et les Canadiens des quatre coins du pays peuvent faire part de leur point de vue pour enrichir les discussions et contribuer au plan d'action lors de la série de consultations locales. Pour un grand nombre, ces consultations constitueront l'image publique de l'Initiative de la prospérité.

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir des exemplaires de *La compétitivité mène à la prospérité* et de *Bien apprendre... bien vivre, écrire au :*  
Secrétariat de la prospérité  
235, rue Queen  
OTTAWA (Ont.)  
K1A 0H2  
ou composer le :

1-800-465-2111 (appels en français)  
1-800-465-2220 (service in English)  
1-800-567-1992 (sourds ou troubles  
de l'ouïe - ATS,  
téléimprimeur)



Aucune action isolée ne peut assurer la prospérité future du pays. Le progrès au pays dépend de l'attention portée aux questions soulevées dans les deux documents de consultation. Pour réussir vraiment, il faut mener une action stratégique cohérente qui tienne compte des forces, des besoins et des préoccupations de chaque partie intéressée : investisseurs, chefs d'entreprise, main d'œuvre, syndicats, personnel enseignant, gouvernements, et particuliers. Cette stratégie doit reposer sur une action commune : au sein de l'entreprise et du secteur industriel, dans la région et dans l'ensemble du pays.

Il faut surmonter les différences et chercher tous ensemble à établir les priorités et les stratégies économiques. Les principaux joueurs doivent donc identifier leurs intérêts communs et les liens qui les unissent et être prêts à conclure de nouveaux partenariats pour s'adapter à la conjoncture.

Plus de cinq milliards de personnes habitent la planète, dont 27 millions de Canadiens. La prospérité du pays est liée de près à ses réalisations au sein de l'économie mondiale. Huitième nation commerçante, notre pays, où un emploi sur trois dépend du commerce extérieur, devra continuer d'aller de l'avant dans le domaine de l'exportation. Il pourra ainsi mieux soutenir la concurrence internationale et exploiter de nouveaux débouchés sur le marché extérieur.

Pays à l'économie restreinte et ouverte, le Canada dépend largement d'un marché mondial efficace et ouvert. La libéralisation des échanges avec les États-Unis a donné au Canada un accès assuré à son marché extérieur le plus important. Toutefois, pour veiller à la prospérité des générations à venir, il ne faut pas s'arrêter là, il faut chercher à percer de plus en plus à l'étranger.

### Les enjeux

- Comment consolider les liens commerciaux du Canada avec d'autres pays ?
- Est-ce que le Canada tire le meilleur parti des institutions internationales pour veiller à la libéralisation des échanges ?
- Comment obtenir une plus grande part des capitaux d'investissement ?
- Comment assurer une meilleure commercialisation des biens et des services, au pays comme à l'étranger ?
- Est-ce que les entreprises tirent le meilleur parti des programmes officiels visant à stimuler le commerce, les investissements et l'avance technologique ?

## Compétitivité du marché intérieur

La compétitivité du Canada sur le marché extérieur se décide ici même au pays. Un marché intérieur axé sur la concurrence et l'innovation favorise la productivité et permet de mieux soutenir la concurrence internationale. Les lois régissant la constitution en société, la faillite, la concurrence, la propriété intellectuelle et bien d'autres aspects permettent aux entreprises de s'adapter à l'évolution du marché mondial.

La réglementation a aussi des conséquences positives ou négatives. Ainsi, les règlements touchant entre autres la santé et la sécurité ainsi que la protection de l'environnement contribuent à une meilleure qualité de vie. Les barrières au commerce interprovincial nuisent à la vie économique

canadienne et compromettent la compétitivité de nos entreprises sur les marchés intérieur et extérieur. Le gouvernement fédéral s'est donc fixé pour objectif de travailler en étroite collaboration avec les provinces afin de faire disparaître ces barrières d'ici 1995. Ainsi, au nombre des propositions

constitutionnelles du gouvernement, des amendements ont été mis de l'avant pour consolider l'union économique en contribuant à assurer la libre circulation des biens, des personnes, des services et des capitaux au pays et l'intégration totale du marché intérieur.

### Les enjeux

- Quels nouveaux moyens permettraient aux gouvernements d'établir la réglementation de façon à contribuer à la compétitivité du pays ?
- Quelles autres mesures permettraient de réaliser l'intégration totale du marché intérieur au Canada d'ici 1995 ?

Pas de croissance sans investissements. Les capitaux d'investissement sont essentiels à l'accroissement de la productivité et à l'amélioration du niveau de vie. L'augmentation des investissements est gage d'une économie en expansion, source de meilleurs emplois, plus nombreux. Pour attirer un nombre suffisant de capitaux, l'économie canadienne doit avant tout offrir un climat favorable à l'investissement.

A cette fin, il faut pouvoir compter sur plusieurs moyens liés entre eux, soit :

- un régime fiscal approprié
- une plus grande accessibilité du capital à des coûts plus avantageux
- la compétitivité des institutions et des instruments financiers au pays
- une infrastructure publique moderne, dont des moyens de transport pour acheminer rapidement produits et services vers le marché.

Dans plusieurs de ces domaines, le gouvernement fédéral est déjà passé à l'action, telles les réformes de la fiscalité et des institutions financières, mais il faut poursuivre cette action.

### Les enjeux

- Comment améliorer davantage le régime fiscal canadien ?
- Comment favoriser un plus grand accès au capital ?
- Comment rendre plus efficaces les institutions et les instruments financiers ?
- Quel est le meilleur moyen de financer l'infrastructure publique ?



## Innovation et adaptation à la nouvelle technologie

La technologie, c'est aussi la connaissance et le savoir-faire dont les gens font preuve au travail. Pour tirer le meilleur parti de la technologie, un domaine en perpétuelle évolution, il faut compter sur les services d'excellents spécialistes.

Au Canada, comparativement aux entreprises d'autres grands pays industrialisés, les entreprises investissent moins en recherche-développement (R-D) et font beaucoup moins appel, les PME surtout, aux technologies de pointe. De plus, le nombre de chercheurs scientifiques et d'ingénieurs, toutes proportions gardées, est inférieur à celui de ses principaux concurrents.

### Les enjeux

- Quelles mesures pourraient améliorer le rendement des activités de R-D dans nos entreprises ?
- Quels moyens leur permettraient d'acquérir et d'adopter la technologie optimale ?
- Comment offrir aux jeunes ingénieurs, scientifiques et technologues des perspectives de carrière intéressantes au sein des entreprises ?
- Est-ce qu'on tire le meilleur parti des investissements en R-D faits par l'État ?
- Que faire pour que la recherche menée par les organismes publics réponde davantage aux besoins du secteur privé ?

## Inscriptions aux programmes scientifiques

Nous devons tout faire pour soutenir la concurrence internationale dans un monde sans cesse transformé par la technologie. Il faut trouver les moyens d'encourager les jeunes à s'inscrire en mathématiques et en sciences; la prospérité future du pays en dépend.

### Les enjeux

- Comment expliquer la baisse des inscriptions dans ces disciplines alors que la demande de personnel spécialisée dans ces domaines ne cesse d'augmenter ? Comment enrayer cette baisse ?
- L'élève possède-t-il en général la formation mathématique et scientifique lui permettant d'être concurrentiel dans le monde de demain ?
- Comment inciter un plus grand nombre de jeunes, notamment des femmes, à faire des études dans ces domaines ?

## La compétitivité mène à la prospérité

La sécurité économique n'est qu'un des avantages d'une économie forte et prospère. La prospérité permettra d'améliorer la qualité de vie au pays. Pour relever le défi de la compétitivité, il faut se donner de nouveaux moyens, aussi bien en matière d'innovation, de financement et de commerce, qu'en créant de nouveaux partenariats à tous les échelons de la société.

- Les enjeux**
- Comment faciliter pour les jeunes la transition du milieu scolaire au marché du travail ?
  - Comment resserrer les liens entre les milieux scolaires et le marché du travail ?
  - Serait-il opportun d'élargir les programmes pédagogiques visant à faciliter cette transition, notamment les cours d'apprentissage ?

Afin que les jeunes profitent d'un avantage concurrentiel, aussi bien au pays qu'à l'étranger, il faudra mieux les préparer à entrer sur le marché du travail. De plus, pour continuer d'enrichir nos connaissances tout au long de notre vie, il faudra établir des liens plus étroits entre les milieux scolaires et le marché du travail.

## Du milieu scolaire au marché du travail

- Les enjeux**
- Pourquoi penser que l'on arrête d'apprendre après avoir quitté l'école ?
  - Est-ce que l'employeur est responsable de la formation de la main-d'œuvre ?
  - Comment inciter les gens à continuer d'enrichir leurs connaissances tout au long de leur vie ?
  - Comment offrir à tous un plus grand nombre d'occasions de se perfectionner ?

Accorder à la question du savoir l'importance qu'elle mérite, que l'on songe à l'enfant qui fait ses premiers pas ou à la personne qui a pris sa retraite, voilà ce que l'on entend par culture du savoir. Il faut envisager le savoir comme une fin en soi.

## Vers une culture du savoir

- Les enjeux**
- Quels objectifs faut-il établir pour le système d'enseignement canadien et quels en sont les aspects les plus importants ?
  - Pourquoi 30 p. 100 des élèves quittent-ils l'école secondaire avant d'avoir obtenu leur diplôme ? Comment les encourager à poursuivre leurs études ?
  - Comment accroître le degré d'alphabétisation au pays ?
  - Faut-il évaluer dans quelle mesure ces objectifs sont réalisés sur le plan du savoir et, le cas échéant, de quelle manière ?

La mise en œuvre d'une stratégie nationale d'excellence dans le domaine du savoir permettrait aux Canadiens d'aujourd'hui et de demain d'acquérir les compétences nécessaires pour soutenir la concurrence internationale. Le pays doit s'entendre sur les buts et objectifs de l'enseignement.

## Buts et objectifs

Il existe plusieurs moyens d'apprendre, aussi bien les programmes préscolaires, l'enseignement coopératif et la formation en cours d'emploi que les études postdoctorales. Il faut établir des priorités d'action, notamment dans les quatre domaines suivants, d'un intérêt capital pour l'avenir du Canada.



## Apprendre pour un avenir meilleur

Le gouvernement fédéral reconnaît et accepte pleinement que l'éducation est un domaine qui relève exclusivement des provinces et a d'ailleurs proposé que celles-ci soient également responsables de la formation de la main-d'œuvre. Il estime cependant que soulever un débat public sur le savoir est conforme à son rôle qui est d'encourager l'excellence et les initiatives provinciales visant à accroître le niveau de compétences et de connaissances de la population canadienne.

Pour accroître ses chances d'emploi et être prospère, il est important d'acquérir les compétences nécessaires et d'enrichir continuellement ses connaissances. Or, les Canadiens se demandent si la culture du savoir au pays, malgré les efforts d'un personnel enseignant et administratif compétent, répond aux exigences de l'heure.

Il existe également d'autres préoccupations. Nos réalisations dans les domaines technique et scientifique accusent un certain retard par rapport à celles de nos pays concurrents. L'on n'accorde pas au savoir l'importance qu'il mérite et les entreprises n'investissent pas suffisamment dans la formation de la main-d'œuvre.

Le Canada peut compter sur de bons systèmes d'éducation et de formation, mais il devra chercher à les améliorer pour relever les défis de demain. Des emplois spécialisés, une économie compétitive, la prospérité économique et une meilleure qualité de vie sont indissociablement liés. Afin d'en profiter encore longtemps, il faut instaurer un système qui favorise l'acquisition de compétences de base et, plus encore, l'acquisition de compétences spécialisées.

Ce printemps, le gouvernement fédéral a amorcé un dialogue avec la population canadienne afin de trouver les meilleurs moyens de relever avec succès le défi de la compétitivité. La réaction était très claire : « Prenez les mesures qui s'imposent, mais consultez-nous d'abord ».

L'Initiative de la prospérité est un nouveau départ, unissant tous les Canadiens vers un même but : la prospérité, aujourd'hui comme demain. Des consultations nationales, menées par un comité directeur dont les membres représentent les intérêts de tous, permettront de dresser un plan d'action pour les gouvernements, les milieux d'affaires, les syndicats, les milieux scientifiques et de l'enseignement et les particuliers. Le gouvernement fédéral ne peut à lui seul assurer la prospérité du pays. Chacun a un rôle à jouer pour préparer un avenir meilleur. Pour permettre à la population de bien comprendre les enjeux et de l'encourager à participer pleinement aux consultations, le gouvernement fédéral a publié deux documents de travail.

**Bien apprendre...bien vivre** soulève des questions sur les systèmes actuels d'éducation et de formation. **La compétitivité mène à la prospérité** examine certains des défis que doit relever notre économie. Cette brochure résume les principales questions soulevées dans ces documents.

## L'INITIATIVE DE LA PROSPÉRITÉ

Les Canadiennes et les Canadiens se demandent ce que leur réserve l'avenir, pour eux comme pour leurs enfants. Dans un monde en pleine évolution, ils savent que les méthodes utilisées par le passé ne parviendront plus à assurer la sécurité et la prospérité économiques auxquelles ils sont habitués. Nous devons aller de l'avant et faire face aux défis de demain, défis qui compromettent la création d'emplois, notre niveau de vie, nos programmes sociaux et la qualité de l'environnement.

Reconnaissant tous ces problèmes, le gouvernement fédéral a divulgué d'importantes propositions constitutionnelles pour consolider l'union économique canadienne, condition préalable pour protéger et accroître la prospérité et les emplois au pays. De plus, les propositions suggèrent un cadre institutionnel pour créer un partenariat plus efficace entre les gouvernements afin de gérer l'union économique. Ces changements ne représentent qu'une part des vastes transformations nécessaires pour assurer la prospérité.

**L'INITIATIVE  
DE LA  
PROSPÉRITÉ**  
En bref



© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1991  
N° au cat. C2-182/1991  
ISBN 0-662-58586-0  
PS 006 B



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

# L'INITIATIVE DE LA PROSPÉRITÉ

En bref

INITIATIVE PROSPÉRITÉ







3 1761 11465267 0

